

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

5. Jahrgang · 26. Juli 2002 · Nr. 7

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

nun geht bei unseren Kindern bereits die Ferienzeit zu Ende und das Schuljahr 2002/2003 steht für unsere ABC-Schützen und für alle Schüler und Schülerinnen unmittelbar bevor. Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung wünschen den ABC-Schützen eine schöne Schulaufnahmefeier und viel Freude in der Schule. Den Lehrern wünschen wir für das Schuljahr viel Erfolg und beste Gesundheit sowie viel pädagogisches Geschick bei der Erziehung und Bildung unserer Kinder. Wir wünschen uns, dass Kinder, Lehrer und Eltern ein sehr vertrauensvolles Verhältnis schaffen. Leider hat das Kultusministerium für das Schuljahr 2002/2003, mit Bescheid vom 17. Juni 2002 über die Klassenbildung der 5. Klasse in der Mittelschule, die Entscheidung zu Gunsten der Mittelschule Seifhennersdorf angeordnet. Mit dem Kreistagsbeschluss vom 19. Juni 2002 ist die künftige Mittelschule für das Schulgebiet Seifhennersdorf/Leutersdorf in Leutersdorf geplant. Der Schulnetzplan des Landkreises Löbau/Zittau muss aber noch vom Regional-schulamt Bautzen geprüft und vom Sächsischen Staatsministerium für Kultus genehmigt werden. Bei Bestätigung hat die Mittelschule Leutersdorf bis zu einer eventuellen Aufhebung des Gymnasiumstandortes Seifhennersdorf Bestandschutz. Entscheidend für einen Bestand der Mittelschule ist aber die Entscheidung der Eltern und Kinder zu unserer Mittelschule. Nur wenn Kinder aus Seifhennersdorf und eventuell der Nachbargemeinden in der Mittelschule Leutersdorf ihren Unterricht erhalten wollen, wird die Schulnetzplanung Bestand haben. Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung haben alles getan, um für das Schulgebiet Seifhennersdorf/Leutersdorf für jetzt und in Zukunft eine Mittelschule zu erhalten. Wenn die jetzt getroffene Lösung nicht anerkannt wird, kann es dazu kommen, dass es in Seifhennersdorf und Leutersdorf keine Mittelschule mehr geben wird.

Liebe Eltern, die Sie Kinder in den Kindertagesstätten „Forstenzwerge“ und „Villa Kunterbunt“ zur Betreuung haben. Sie konnten im letzten Gemeindeblatt die Gebühren für die jeweilige Betreuungszeit der Krippen- und Kindergartenkinder lesen. Im Kindergarten brauchte keine Erhöhung vorgenommen werden, in der Krippe musste der Gemeinderat eine geringfügige Erhöhung vornehmen, um den Forderungen des Landratsamtes und den gesetzlichen Bestimmungen nachzukommen. Insgesamt können wir aber feststellen, dass in der Gemeinde Leutersdorf die Gebühren stets an der unteren Grenze im Kreisgebiet liegen. Auch in den nächsten Jahren wird es in den Kindertagesstätten und im Hort zu erforderlichen Anpassungsentscheidungen auf Grund der Erhöhung der Betriebskosten kommen. In diesem Jahr werden in der Kindertagesstätte „Forstenzwerge“ neue Fußbodenbeläge im Wert von 4.472 € verlegt und alle Zimmer mit neuen Möbeln im Wert von 17,5 T € ausgestattet. In der Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“ wurden neue Fenster im Obergeschoss im Wert von 26,5 T € eingebaut. Sie sehen also, der Gemeinderat sieht jedes Jahr beträchtliche Summen für die Verbesserung der Kindertagesstätten vor.

Ich möchte Ihnen auch noch bekannt geben, dass ich vom 05.-23.08.2002 meinen Jahresurlaub nehme. In dringenden Fällen werden in dieser Zeit meine Stellvertreter, Frau Wagner und Herr Hauser, die Amtsgeschäfte übernehmen. Ich bitte Sie, in unaufschiebbaren Anliegen vorher Frau Marschner oder Frau Umlauf zu informieren, damit diese einen Termin mit dem Stellvertreter organisieren können.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

## Termine für den Monat August 2002

- 01.08. Radpartie zum Hänschberg  
TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V., Abt Turnen  
Gruppe RRR
- 2.-4.8. Sommerfest in Spitzkunnersdorf  
**Kunnerschdurfer Summerfest**  
Vereine des Ortes  
Sportplatz hinter der Tunhalle
- 03.08. Schuleintritt  
Jahnsporthalle Leutersdorf
- 23.-25.8. Sommerfest – Vereinshaus der Kleingärtner  
Kleingartenverein Leutersdorf e.V.
- 31.08. Depotfest – Gemeindezentrum/Gerätehaus  
FFw Spitzkunnersdorf



Blick vom Kirchturm im Juni 2002 auf Hauptstraße

Foto: H. Wünsche

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

#### der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Deutschen Bundestag am 22. September 2002

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Wahlbezirke der Gemeinde Leutersdorf wird in der Zeit vom 02.09.02 bis 06.09.02 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Hauptamt, Zi. 8 der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9, für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetz eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 06.09.02 bis 12.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung Leutersdorf; Hauptstraße 9 im Zimmer 8 Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 01.09.02 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 157 Löbau-Zittau - Görlitz - Niesky durch **Stimmabgabe** in einem **beliebigen Wahlraum** dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter

- a) wenn er sich am Wahltag während der Wahlzeit aus wichtigem Grunde außerhalb seines Wahlbezirkes aufhält
- b) wenn er seine Wohnung ab dem 19.08.2002 in einen anderen Wahlbezirk
  - innerhalb der Gemeinde,
  - außerhalb der Gemeinde,
 wobei die Eintragung in das Wählerverzeichnis am Ort der neuen Wohnung nicht beantragt worden ist, verlegt;
- c) wenn er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst seines körperlichen Zustandes wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann;

5.2 ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter

- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden, die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 01.09.2002) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 06.09.2002) versäumt hat.
- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist.
- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 20.09.2002, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden. Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag 15.00 Uhr gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen. Der Antragsteller muss den Grund für die Erteilung eines Wahlscheines glaubhaft machen.

6. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, dass der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält er mit dem Wahlschein zugleich

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Wahlumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Diese Wahlunterlagen werden ihm von der Gemeindebehörde auf Verlangen auch noch nachträglich ausgehändigt. Die Abholung von Wahlscheinen und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung zulässig, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und die Unterlagen dem Wahlberechtigten nicht mehr rechtzeitig durch die Deutsche Post AG übersandt oder amtlich überbracht werden können. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief wird im Bereich der Deutschen Post AG ohne besondere Versandungsform unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Leutersdorf, den 26.07.2002



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

# Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am **Montag, 26. August 2002, 19.00 Uhr**, im **Sitzungszimmer, Hauptstraße 24** in Leutersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündigungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündigungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

## Beschlüsse

### Gemeinderat

ÖFFENTLICHER TEIL

24. Juni 2002



#### Beschluss Nr. 57/06/02

Abwägung von Anregungen der Träger öffentlicher Belange und Bürgern zum Bebauungsplan „Sondergebiet Großhandel - Baustoffhandel Leutersdorf“

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 58/06/02

Aufhebung des Satzungsbeschlusses vom 21.01.2002 über den Bebauungsplan „Sondergebiet Großhandel - Baustoffhandel Leutersdorf“

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 59/06/02

Satzungsbeschluss über den Bebauungsplan „Sondergebiet Großhandel - Baustoffhandel Leutersdorf“

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 60/06/02

Kauf der Flurstücke 66/2, 66/9, 67/4 und 68/2 Niederleutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 9 + 1 Ja-Stimmen  
(Befangenheit: Herr Otto)

#### Beschluss Nr. 61/06/02

Einrichtung von Reitwegen in der Gemeinde Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 62/06/02

Beantragung einer ABM-Kraft für die Betreuung unserer Jugendlichen

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 63/06/02

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 08/05/02 Sp - Michael Hänel, Spitzkunnersdorf - Abbruch alter Geräteschuppen und Errichtung in Massivbauweise auf dem Grundstück Obere Zeile 13

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 64/06/02

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 09/06/02 Sp - Thomas Knechtel, Spitzkunnersdorf - Errichtung einer Garage auf dem Grundstück Dorfstraße 37 in Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 65/06/02

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 10/06/02 Sp - Margitta Christoph, Spitzkunnersdorf - Nutzungsänderung zu Getränke- markt und Räumlichkeiten mit gastronomischer Betreuung auf dem Grundstück Dorfstraße 32c in Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 66/06/02

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 14/06/02 L - Michael Hellmuth, Leutersdorf - Errichtung einer Doppelgarage auf dem Flurstück 8 Josephsdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 67/06/02

Kauf von Möbeln für den Kindergarten Forstenzwerge im Ortsteil Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 68/06/02

2. Änderung der Satzung über die Erhebung von Elternbeiträgen für die Nutzung der Kindertagesstätten der Gemeinde Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 69/06/02

Brücken- und Bachmauererneuerung am Lindenweg in Spitzkunnersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

#### Beschluss Nr. 70/06/02

Straßendeckenbau Mittelstraße Leutersdorf

Abstimmungsergebnis: 10 + 1 Ja-Stimmen

### NICHTÖFFENTLICHER TEIL

#### Beschluss Nr. 71/06/02

Kündigung einer Mitarbeiterin

Abstimmungsergebnis: 9 + 1 Ja-Stimmen

Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

## Hauptamt

### Abfuhrtermine

#### „Gelber Sack/Gelbe Tonne“

15. 08. 2002	Leutersdorf
13. 08. 2002	Spitzkunnersdorf

### Schadstoffmobil

05. 08. 2002	16.00–17.00 Uhr
Containerstandort Kirche	Leutersdorf
05. 08. 2002	10.30–11.30 Uhr
Parkplatz ehem. Kaufhalle	Spitzkunnersdorf

## Wohnungsangebote in Leutersdorf

### Kommunaler Wohnraum

#### Mittelstraße 4, 02794 Leutersdorf 2-Raum-Wohnung – Erdgeschoss

Bad/WC:	6,0 m <sup>2</sup>
Küche:	6,0 m <sup>2</sup>
Abstellraum:	1,5 m <sup>2</sup>
Flur:	6,5 m <sup>2</sup>
Wohnzimmer:	21,5 m <sup>2</sup>
Schlafzimmer:	15,0 m <sup>2</sup>

Wohnfläche: 56,5 m<sup>2</sup>

Dazu gehören: 1 Schuppen, 1 Stellplatz, 1 Wäscheplatz

Nachfragen unter (0 35 86) 33 07-13

Gemeinde Leutersdorf, Frau Marschner

### Privater Wohnraum

#### Komfort-3-Raum-Wohnung in 2-Familien-Haus

1996 denkmalrechtgerecht voll saniert und modernisiert. Holzbalkendecken bzw. Gewölbe in normaler Höhe. Fußböden in Fliesen, Holzdielen und Kork. Beheizung mit kostengünstiger Elektro-Nachtspeicherheizung, Bad (11 m<sup>2</sup>) mit Fußbodenheizung + E.-Flachheizung; im WZ (38 m<sup>2</sup>) zusätzl. Meißner Kachelofen mit Ofenbank; Satelliten- und Tel.-Anschluss vorhanden; mit Garten, Garage, Stellplatz

**EG-Wohnfläche 120 m<sup>2</sup>;** Miete 510 € + NK + Garage

Zu erfragen unter: 0 35 86/78 91 54 oder  
0 91 81/47 98 30

#### 3-Raum-Wohnung

Ab August 2002 ist eine 3-Raum-Wohnung 96 m<sup>2</sup> im 2. OG in der Mittelstraße 1 in Leutersdorf zu vermieten. Reichlich Nebenglass und PKW-Stellplatz im Hof sind vorhanden.

Interessenten melden sich bitte in der Apotheke Leutersdorf bei Frau Stumpe oder telefonisch unter (0 35 86) 38 61 10.

## Verschiedenes

### Zweites Leutersdorfer Heimatbuch



Werte Leutersdorfer und Spitzkunnersdorfer Mitbürger, das zweite Leutersdorfer Heimatbuch ist redaktionell abgeschlossen und befindet sich in der Fertigungsphase. Ich danke nochmals allen, die mich bei der Materialbeschaffung so bereitwillig unterstützt haben.

Nach wie vor ist der geplante Erscheinungstermin der Monat Oktober.

Rechtzeitig erfahren Sie, wo das Buch zu haben ist.

Parallel zum „Zweiten Leutersdorfer Heimatbuch“ läuft seit langem die Vorbereitung eines weiteren Buches. Sein Titel könnte eventuell lauten: „**Leutersdorf im Spiegel der Presse**“.

Ich sammle seit Jahren intensiv Zeitungsausschnitte aus allen (!) Zeitungen, die etwas über Leutersdorf berichten. Die meisten sollen als Faksimile (originales Aussehen) verwendet werden. Die ältesten Beiträge, die mir gegenwärtig vorliegen, stammen aus dem Jahre 1930.

Sollten Sie derartige Zeitungsausschnitte oder komplette Zeitungen, auch alte Betriebszeitungen, Fachzeitschriften oder Illustrierte besitzen, würde ich mir diese von Ihnen gern für kurze Zeit ausleihen. Sie könnten damit einen Beitrag zur Gestaltung dieses Buches leisten. Es ist schon jetzt beeindruckend, welcher geschichtliche Abriss der letzten Jahrzehnte durch diese Artikel möglich wird.

Es wäre schön, wenn viele Einwohner zu diesem neuen Vorhaben beitragen würden!

Bitte informieren Sie mich unter „Lindenweg 1“ in Leutersdorf, ich komme auch gern wieder zu Ihnen ins Haus.

Werner Griesbach

Ab sofort kostenfreie Rufnummer:

**0800 / 44 22 33 1**

**Heizöl PLUS: Die bessere Qualität**

**HEIZÖL DIESEL  
SCHMIERSTOFFE**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG

G.-Scholl-Str. 22 b      Tel. 0 35 86 / 38 61 47  
02794 Leutersdorf      Fax 0 35 86 / 78 94 46  
[www.hellmuth-mineraloele.de](http://www.hellmuth-mineraloele.de)

Freundlich • kompetent • preiswert und zuverlässig

Beerdigungsinstitut  
**Biebas**  
H.B.F.G.

Frau Hannelore Mittenzwei

Oderwitz • Hauptstr. 171  
Telefon 03 58 42 / 2 67 30  
privat 03 58 42 / 2 74 06



Biebas - als Partner des BSW  
Verbraucher-Service ebenso für  
Deutschlands öffentlichen Dienst



Bau- und Möbeltischlerei  
**Steffen Kubitz**

Neueibau • Hauptstr. 24 • Tel./Fax (0 35 86) 70 29 76

Wir sind Ihr Ansprechpartner für alle Tischlerarbeiten, z.B.

- Holzfenster und Holzhaustüren auch Denkmalschutz
- Holztreppe und Geländer
- Verkleidung von Giebel und Umgebenden
- Innenausbau + Deckenverkleidung und Trockenbau
- Fenster, Türen und Rollladen aus Alu und Kunststoff
- Wintergärten aus Holz, Alu und Kunststoff
- Komplett Montage für alle Arbeiten

*Wir freuen uns auf Ihre Anfragen*

# SG Leutersdorf

## Abteilung Fußball

Wir sind aufgestiegen!



Der 1. Männermannschaft der SG Leutersdorf ist es gelungen, am Ende der Spielserie 2001/2002 in die 1. Kreisklasse aufzusteigen. Mit hoher Einsatzbereitschaft kämpften alle Fußballer gemeinsam mit ihrem Trainer Gottfried Weber um den Aufstieg. Die Leitung der Abt. Fußball möchte auf diesem Wege der Mannschaft recht herzlich gratulieren und wünscht weiterhin viele sportliche Erfolge.

Ebenfalls möchten wir hier die Leistungen der Seniorenmannschaft hervorheben, die den 3. Platz in der Staffel belegte.

All diese guten Ergebnisse sollen aber nicht dazu führen, sich auf den Lorbeeren auszuruhen. Die Fußballer der 1. Männermannschaft sollen in der nächsten Saison beweisen, dass sie würdig sind, in der 1. Kreisklasse zu spielen. Wichtig dafür ist die regelmäßige Teilnahme am Training und eine positive und verantwortungsvolle Einstellung zur Mannschaft.

**Hinweis:** Trainingsbeginn 18. Juli 2002

An dieser Stelle möchte sich die Abt. Fußball auch für die vielfältige Unterstützung der Gemeindeverwaltung Leutersdorf und bei unseren Sponsoren bedanken und wir wünschen uns weiterhin gute Zusammenarbeit.

Abteilung Fußball, S. Krause (Abt.-Leiterin)

# TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V.



## Abteilung Fußball

### Auswertung Saison 2001/2002

In der abgelaufenen Saison konnten die 12 Mannschaften unseres Vereins, die am Wettspielbetrieb teilnahmen, teilweise wieder sehr gute Platzierungen erreichen. Speziell im Nachwuchsbereich starteten die Mannschaften als Spielgemeinschaften mit anderen Orten. Herausragend waren dabei der Kreismeistertitel der E-Jugend (in Spielgemeinschaft mit Hainewalde), der Staffelsieg der C-Jugend und das Erreichen des Pokalfinales (ebenfalls mit Hainewalde) sowie der 3. Platz der B-Mädchen in der Bezirksklasse (in Spielgemeinschaft mit Schönau-Berzdorf).

Im Männerbereich konnte die 1. Mannschaft mit Platz 13 die Erwartungen nicht erfüllen, wobei hier auch durch unnötige Punktabzüge eine bessere Platzierung vergeben wurde. Die 2. Mannschaft belegte einen achtbaren 3. Platz in der 2. Kreisklasse, Staffel Süd. Für die Senioren war die Kreisliga eine Nummer zu groß, denn es konnte nur der 10. Platz belegt werden.

Die 1. Frauenmannschaft belegte in der Bezirksliga einen achtbaren 4. Platz, die 2. Frauenmannschaft belegte in der Kreisklasse den 9. Platz.

Die Spielgemeinschaft Spitzkunnersdorf/Seifhennersdorf im A-Jugendbereich konnte in der Bezirksklasse den Klassenerhalt sichern, wird aber in der kommenden Saison wegen Spielermangel wieder in der Kreisliga spielen. Bei der B-Jugend belegte die Spielgemeinschaft Hainewalde/Spitzkunnersdorf einen 3. Platz und bei der D-Jugend konnte in der Kreisklasse ein 4. Platz belegt werden. Die Spielgemeinschaft Niederoderwitz/Spitzkunnersdorf kam bei der F-Jugend auf den 6. Platz.

Für die gezeigten Leistungen in der vergangenen Saison ein Dank an alle Aktiven, Übungsleiter und Schiedsrichter sowie an alle, die mitgeholfen haben, die zahlreichen Trainingseinheiten und Wettkämpfe abzusichern. Im Nachwuchsbereich gilt der Dank allen Eltern, die die Fahrten zu den Auswärtsspielen durchgeführt haben.

### Vorbereitung Saison 2002/2003

In der kommenden Saison wird unser Verein mit 10 Mannschaften im Spielbetrieb vertreten sein, wobei im Nachwuchsbereich wieder Spielgemeinschaften mit Hainewalde und Seifhennersdorf gebildet werden

Trainingsbeginn Männerbereich:

Donnerstag, 18.07.02, 18.00 Uhr

Trainingswoche Frauen und Mädchen:

05.08.02–11.08.02

Saisonöffnung des OFV

16.08.02, 18.00 Uhr Westpark Zittau

Die Trainingszeiten der Spielgemeinschaften im Nachwuchsbereich werden in Abstimmung mit den beteiligten Vereinen festgelegt.

Im Nachwuchsbereich benötigen wir noch einige Sportfreunde, die sich als Übungsleiter zur Verfügung stellen, um den umfangreichen Trainings- und Wettkampfbetrieb absichern zu können.

Für die kommenden Saison wünschen wir allen Mannschaften viel Erfolg.

### Vorstandswahl

Nach der Wahl des neuen Vorstandes der Abteilung Fußball in der Mitgliederversammlung am 14.06.02 wurden in der 1. Beratung folgende Aufgabenbereiche festgelegt:

Jürgen Heinze	Abteilungsleiter
Gerd Heinrich	stellv. Abteilungsleiter und Schatzmeister
Sieghard Reichel	Haupt-Übungsleiter und Jugendleiter
Jörg Müller	Schiedsrichter-Obmann
Heiko Kropp	Abschlussfreundschaftsspiele, Plätze und Ausrüstungen
Ina Blankschän	Presse/Internet
Uwe Clemens	Sponsoring
Ralph Nensch	Sponsoring
André Kropp	Versorgung/Plätze und Ausrüstung
Gerd Walter	Plätze und Ausrüstung

Wir wünschen dem neuen Vorstand für die nächsten 2 Jahre eine erfolgreiche Arbeit.

Die Internetadresse lautet: [www.tsv1861spitzkunnersdorf.de](http://www.tsv1861spitzkunnersdorf.de)

Jürgen Heinze, Abt.-Ltr. Fußball



## RRR

**Donnerstag, 1. August, 13.00 Uhr** ab Loose Radpartie zum Hänschberg (ehem. Segelfluggelände am Kottmar) Hinfahrt über Walddorf Rückfahrt über Eibau. Mitradler und Gäste über 40 Jahre sind wie immer herzlich willkommen. Ca 21 km

**Sonntag, 18. August** veranstalten wir einen Halbtagesausflug mit Wanderung über den **Valtenberg** zum **Valtentalsee**, besuchen das **Museum für Morgenlandfahrer**, in Leutwitz und lassen den Tag mit einem Kurzbesuch der **Soraer Höhe** am Granitsteinbruch ausklingen. Für diese Wanderfahrt ist vorherige Anmeldung und Bezahlung **bis zum 5.8.** erforderlich. Wir nehmen auch hier, soweit es die Buskapazität zulässt, gern Gäste mit.

Kosten pro Person 14 € Gäste 15 €  
(Kaffeetrinken, Museumsbesuch und Abendbrot sind im Preis nicht enthalten.)

Für beide Ausflüge viel Spaß und schönes Wetter wünscht Euer Radwanderfreund

Herbert Neumann

## Abteilung Wintersport

### 3. Springen um den Oberlausitz-Pokal mit Einweihung der Kinderschanze und der Skihütte

In der Zeit vom 23.–25.8.2002 findet auf der Forstenschanze das 3. Springen um den Oberlausitz-Pokal statt. Anlässlich dieses Springens erfolgt die Einweihung der neuen Kinderschanze sowie der Skihütte.

#### ZEITPLAN

**Freitag, 23.08.2002**  
ab 17.00 Uhr Training

**Sonnabend, 24.08.2002**  
10.00–14.00 Uhr Training  
14.30 Uhr Einweihung Kinderschanze  
3. Springen um den Oberlausitz-Pokal  
19.00 Uhr Siegerehrung  
gemütliches Beisammensein



**Sonntag, 25.08.2002**  
10.00 Uhr Frührschoppen

Neben den Springern vom Skiclub Kottmar, aus Sohland und Spitzkunnersdorf begrüßen wir auch Gäste vom SV Lok Eilenburg sowie unsere Freunde vom Skiclub Siegsdorf (Bayern), die sich ebenfalls am Springen beteiligen werden.

Für die materielle und finanzielle Unterstützung beim Bau der Skihütte sowie der Veränderungen an der Schanzenanlage möchte sich die Abteilung Wintersport bei folgenden Firmen und Einrichtungen recht herzlich bedanken:

Gemeindeverwaltung Leutersdorf  
Kupferschmiede und Heiztechnik Zittau  
Elektrohaus Potsch Spitzkunnersdorf  
C.F. Weber GmbH Spitzkunnersdorf  
Renault Autoservice Leutersdorf  
Baustoff-Rätze Spitzkunnersdorf  
Ski-Heinrich Oderwitz  
Bauhandwerk Friedhart Seidel Spitzkunnersdorf  
Michel-Reisen Spitzkunnersdorf  
Vermögensgemeinschaft Spitzkunnersdorf

sowie zahlreiche Firmen und Personen, die uns mit Präsenten für Siegerehrungen unterstützten.

Friedhart Seidel, Abt.-Ltr. Wintersport

## Abteilung Schach

Mit 26 Teilnehmern aus 8 Vereinen fand unser Blitzschachturnier am 21. Juni 2002 wieder einen guten Zuspruch.



Den Sieg erspielte sich Maik Richter vor Christian Noack und Volker Richter. Alle drei Genannten stammen vom in der 1. Landesklasse spielenden SV Ebersbach. Sie wurden ebenso wie der beste Nachwuchsspieler des Turnieres, Markus Bach (SV Rochade Zittau/Platz 9), mit Pokalen geehrt.

Die beste Platzierung für unseren Verein erreichte Abteilungsleiter Ronny Hausmann mit Rang 15.

Og

## Kunnerschdurer Summerfest

In der Zeit vom 2.8.–4.8.2002 findet wieder das traditionelle „Kunnerschdurer Summerfest“ auf dem Sportplatz hinter der Turnhalle statt. In Zusammenarbeit der örtlichen Vereine und der Schausteller wird wieder ein attraktives Programm geboten.

#### Freitag, 02.08.02.

18.00 Uhr Turnier „Ü50“ mit Hainewalde, Großschönau und Spitzkunnersdorf  
19.00 Uhr Bierprobe  
Tanz auf der Freitanzdiel  
mit dem „Summer-Time-Dance-Shop“  
Bierkastenstapeln



#### Sonnabend, 03.08.2002

10.00 Uhr Zeltbetrieb  
14.00 Uhr Adlerschießen der Schützengesellschaft 1859 e.V. Spitzkunnersdorf  
Salutschießen  
14.00 Uhr Spitzkunnersdorf 1. – Traktor Priestewitz 1.  
16.00 Uhr Spitzkunnersdorf Frauen – Traktor Priestewitz Frauen  
19.00 Uhr Tanz auf der Freitanzdiel  
mit dem „Summer-Time-Dance-Shop“

#### Sonntag, 04.08.2002

9.30 Uhr „Start in den Sonntag“  
Gottesdienst im Festzelt“  
9.30 Uhr Internationaler Schachvergleich  
Spitzkunnersdorf – Varnsdorf  
10.00 Uhr Frührschoppen mit dem „Sängerbund“  
Spitzkunnersdorf und dem Bäckerchor  
Zittau/Oberseifersdorf  
14.00 Uhr Adlerschießen der Ortsfeuerwehr  
Spitzkunnersdorf auf dem Sportplatz  
15.00 Uhr Platzkonzert mit dem Grenzlandblasorchester  
unter der Leitung von Herrn Wolfgang Jährig



An allen Tagen Karussell, Schießbuden, Losbuden, Dart, Kuchenradern, Kegelbahn u.v.a. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Auf Ihren Besuch freuen sich die Ortsvereine und die Schausteller.

Jürgen Heinze im Namen des Vorbereitungskomitees

## Abteilung Turnen

### 40 Jahre Turnhalle in Spitzkunnersdorf.

Am 24. August 2002 jährt sich zum 40. Male der Tag der feierlichen Weihe der hiesigen Turnhalle. Aus diesem freudigen Anlass gestaltet die Abteilung Turnen des TSV 1861 Spitzkunnersdorf für alle Freunde des Sportes einen **Nachmittag der offenen Tür**.

16.30 Uhr Eröffnung einer kleinen Fotoschau der Abt. Turnen im Gesellschaftszimmer der Turnhalle

17.00 Uhr geben ein paar Riegen Einblicke in ihren Übungsbetrieb.

Anschließend

18.00 Uhr im Heimatzimmer des Gemeindeamtes:

#### Dia-Rückschau

In einem heiteren Rückblick auf den Bau und die Einweihungsfeierlichkeiten lassen wir noch einmal das Baugeschehen mit all seinen Pannen und Schwierigkeiten an uns vorüber ziehen. Wir freuen uns auf recht viele, der damals zahlreichen freiwilligen Helfer und hoffen auch auf Gäste und jüngere Besucher. Gerade die Jugend sollte sich die Freude gönnen, Eltern und Großeltern bei ihrem begeisterten Schaffen noch einmal zu erleben.

Mit einem kleinen Imbiss in froher Runde beschließen wir den Abend.

## Schützengesellschaft 1859 e.V. Spitzkunnersdorf Aus dem Vereinsleben



Im Rahmen des diesjährigen Spitzkunnersdorfer Sommerfestes führen wir am Sonnabend, dem 03.08.2002, unser Adlerschießen durch. Dieses findet wie bereits im Vorjahr unmittelbar neben dem Festplatz statt.

14.00 Uhr wird von den Schützen auf dem Festplatz Salut geschossen, anschließend daran beginnt dann das Adlerschießen.

Das Luftgewehrzelt betreiben wir gemeinsam mit dem Spitzkunnersdorfer Jagdverein an allen drei Tagen. Beim Adler- und auch beim Luftgewehrschießen gibt es wie immer schöne Preise.

Ein Besuch und vor allen Dingen ein Beteiligen bei hoffentlich schönem Wetter lohnt sich bestimmt.

Schützengesellschaft, 1859 e.V. Spitzkunnersdorf  
G. Neumann, Vorsitzender

### Für Kurzentschlossene: **LAST MINUTE**

Djerba:	***	Hotel HP	1 Woche	ab 389,00 €
Mallorca:	***	Hotel HP	1 Woche	ab 424,00 €
Türkei:	***	Hotel HP	1 Woche	ab 439,00 €
Rhodos:	****	Hotel HP	1 Woche	ab 448,00 €
Kreta	***	Hotel HP	1 Woche	ab 459,00 €

### Flughafentransfer-Sparpreise

# Reiseeck Eibau



02739 Eibau · Hauptstraße 33 · Telefon (0 35 86) 36 96 37  
www.reiseeck-gruppe.de

# NEU in der Oberlausitz

## Dachdeckerhandwerk

# Mark Sommer

Dachdeckermeister

- Ziegel- und Schieferdächer
- Bauklempnerei, Gerüstbau
- Zimmererarbeiten
- Thermokollektoren
- Photovoltaik

Wir finanzieren Ihr Dach ...

FRAGEN SIE UNS !

*Bei uns gibt's was aufs Dach,  
vom Meister aus dem Fach.*

Obere Zeile 7, 02794 Spitzkunnersdorf

Tel./Fax: 03586-786174

Wir erhielten die traurige Nachricht vom Tod unseres Ehrenmitgliedes

Herrn

**Oskar Haubmann**

Kurz nach unserer Wiedergründung trat er unserem Verein bei. Wir wurden von ihm immer gut beraten und unterstützt. Unser Ehrenmitglied wird uns immer in guter Erinnerung bleiben.

In ehrendem Gedenken

der Vorstand und

die Mitglieder der Schützengesellschaft 1859 e.V.

## TAXI · KLEINBUS

☎ 03586 / 78 78 45

H. Kärnth · Sorgeweg 8 · 02794 Leutersdorf

- Krankenfahrten, Dialysefahrten, Fahrten zur Kur  
(alle Kassen – Abrechnung durch Taxibetrieb)
- Fahrten zu allen Anlässen
- Kleinbus bis 8 Personen

## Es war viel los in der „Villa Kunterbunt“

Ein gelungener Tag war der „Tag der offenen Tür“ anlässlich unseres 10-jährigen Jubiläums der „Villa Kunterbunt“.

Wir bedanken uns bei den fleißigen Muttis, die so viel leckeren Kuchen gebacken hatten, bei der Bäckerei Schulz in Großschönau, die uns das Brot sponsorte, bei R. Heinze und D. Clemens für das Zelt, bei der Feuerwehr Leutersdorf für Tische, Bänke und Grill, bei Umzüge Binsch für den Zuckerwatteautomat und allen hier nicht genannten fleißigen Helfern.



Mit einem kurzen Programm begrüßten die „Heinzelmännchenkinder“ unsere Gäste.

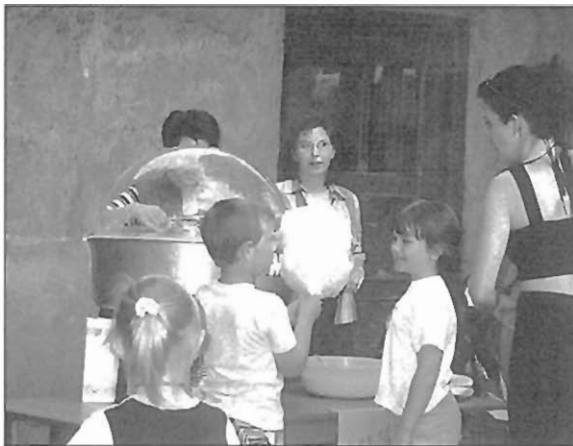


Hoffentlich ist mein Los keine Niete.



Interessiert betrachteten Klein und Groß unsere Ausstellung von Kinderarbeiten im gesamten Haus.

Mm – Zuckerwatte!



Die Riesenrutsche machte den Kindern Riesenspaß.



Wettspiele, Haare färben, basteln ... die Kinder hatten viele Möglichkeiten, sich nach ihren Interessen zu beschäftigen.



Eine Woche später feierten wir am 31.05.2002 den Kindertag. Bei Schatzsuche, Eis-Schlecken, Kettenfäden, Wettspielen verging der Vormittag schnell!

Gratulation von den Senioren durch unsere Gret ist für die Kinder nichts Neues mehr. Es ist auch für sie eine Abwechslung, unseren Kindern bei ihrem fröhlichen Treiben zuzusehen.



Hier „verschnaufen“ wir einmal bevor es weitergeht.



Ein gelungener Höhepunkt war auch die Hüpfburg, die von der KSK Löbau-Zittau für beide Kindertagesstätten anlässlich des Kindertages zur Verfügung gestellt wurde. Vielen Dank!

## Wie schützen Sie Ihre Gesundheit?

Wir laden Sie recht herzlich ein, zu einem Informationsabend zum Thema:

Mit richtiger Ernährung u. Nahrungsergänzungen  
Zivilisationskrankheiten vorbeugen!  
(z. B. Herz- und Kreislauferkrankungen / Krebs / Osteoporose / Diabetes u.a.)

Es spricht zu Ihnen Frau Christel Kreuziger aus Dresden  
Ernährungstherapeutin  
Gesundheits- u. Ernährungseminare

Am 30. 07. 02 um 19 Uhr in Leutersdorf,  
Seifhennersdorfer Str. 2 (Mittelschule)

E. u. G. Saliger

Tel. 0 35 86 / 36 98 30

Unkostenbeitrag: 3,- €  
(Ehepaare 4,- €)

*Wir sind wieder für Sie da!*

*in Naturstüb'l - Aloe Vera*

G. Saliger, Kiesweg 2 (Eingang v. Seifh. Str.), 02794 Leutersdorf

**Unser Angebot für Sie:** Produkte für Gesundheit und Wohlbefinden  
Vitamin- u. Ernährungsberatung nach Vereinb.  
**Wie bisher:** Katalogbestellungen namhafter Versandhäuser

**Am 3. 8. 02 von 9.00 – 15.00 Uhr**

**TAG DER OFFENEN TÜR: Die Firma „The Wellcare Company“ stellt ihre Produktpalette vor.**

Öffnungszeiten: Montag und Freitag 14 – 18 Uhr, Mittwoch 9 – 12 Uhr  
Telefon (0 35 86) 36 98 30, Fax (0 35 86) 36 98 31



**Containerdienst**

**Schrottannahme**

**Toilettensvermietung**

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger  
Hintere Dorfstraße 15 a · 02708 Obercunnersdorf

- Containerdienst in verschiedenen Größen
- Buntmetallannahme
- Elektronikschrott-Aufbereitung

**Öffnungszeiten:**

Montag – Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch + Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 – 11.00 Uhr

**Telefon (03 58 75) 61 30 · Fax 6 13 23**



*Ihr Mobiles Reisebüro*  
Tel.: 03583/696303

**Möchten Sie gemütlich zu Hause Ihren Urlaub buchen ?**

Alle Veranstalter, sofortige Preisvergleiche, kompetente Beratung, viele Infos und umfangreicher Service !

**Wir bringen ein komplettes Reisebüro mit !**

\*\*\*\*+ **Aktiv-Club San Louis auf Menorca** - 2. größte Baleareninsel für Naturliebhaber ein wahres Paradies mit z.T. unberührten Badebuchten 28.9. ab Dresden, 14 Tage, Halbpension: 690 EURO pro Person  
1 Kind bis 6 Jahre: 218 EURO; 1 Kind bis 14 Jahre: 367,00 EURO

Homepage: [www.imr-haselbach.de](http://www.imr-haselbach.de) E-mail: [hasel-bach@t-online.de](mailto:hasel-bach@t-online.de)

**ACHTUNG ! NEUE KATALOGE !**

Die Kataloge für die Wintersaison inkl. Weihnachts-, & Silvesterreisen sowie Februarferien sind ab Ende Juli erhältlich !

**Rufen Sie uns an- wir arbeiten Ihren Traumurlaub für Sie aus !**

*So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden*



Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**

Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.

Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der Wahl zur Bestattung.

- Erd-, Feuer- oder Seebestattung
- Erledigung aller Formalitäten
- Große Auswahl an Särgen, Wäsche u. Zubehör

**Grabmale – Neuanfertigung, Reparaturen, Zweitschriften**

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**

## Aus den Evangelisch-Lutherischen Schwesterkirchengemeinden



### Leutersdorf, Spitzkunnersdorf und Seiffhennersdorf

#### Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm

Sicher kennen Sie diesen Ausspruch. Wenn Kinder in ihrem Verhalten dem der Eltern sehr ähnlich sind, dann sagen wir es so. Meist, wenn diese Kinder negativ auffallen. Dabei ist es normal, dass Kinder ihren Eltern ähnlich sind, denn sie ahmen vieles nach. Sie beobachten und merken, was Eltern wichtig und unwichtig ist und dann wird es eben ähnlich.

Aber man könnte diesen Satz doch auch ganz positiv verstehen: Schön, dass deine Kinder so Vieles von Dir übernehmen.

Und nun stellen Sie sich mal vor, jemand würde das von Gott sagen: Schön, dass deine Menschen so Vieles von Dir übernehmen. Wenn unser Menschen-Apfel nahe an Gottes Stamm fallen würde. In dem Spruch des Monats August steht das nämlich, dass wir Gottes Kinder sind, weil Gott uns so lieb hat. Das heißt einmal, dass Gott versucht, uns Menschen den Weg ins Leben zu zeigen. So, wie das Eltern auch machen. Er zwingt uns nicht auf den Weg, so wie Eltern ihre Kinder auch nicht zwingen, aber er sagt uns, wo es lang geht. Damit wir mit möglichst wenig Verletzungen davon kommen. Und das heißt zum anderen, dass wir Menschen etwas aus- und abstrahlen von diesem Vater, dass man es sehen kann, erleben kann, spüren kann, wie Gott ist. Und nun stellen Sie sich weiter vor, viele Menschen würden diese Vaterschaft Gottes annehmen. Dann würde der Apfel nicht weit fallen von einem Stamm, der z.B. keine Gewalt kennt. Von einem Stamm, der verzeihen kann. Von einem Stamm, der grenzenlos liebt, auch wenn der Apfel mal weiter weg rollt. Von einem Stamm, der mit der Erde so verbunden ist, dass er sie erhalten will. Von einem Stamm, der ganz bunte Äpfel hat, weiße, rote, braune, gelbe, schwarze und die doch alle zu ihm gehören. Was wäre das für eine Welt!

Aber das ist jetzt keine Wortspielerei um diesen Ausspruch. Das ist eine Hoffnung. Weil Gott ein Gott des Lebens ist und nichts anderes will, dass seine Kinder leben. Und zwar so, wie es er vorgesehen hat. Und das sieht ein gutes Stück anders aus, als es jetzt ist. Also gibt es nur eins - ranrücken an den Stamm.

Mit herzlichem Gruß, auch im Namen der Region  
Ihr Wolfgang Oehmichen

#### Unsere Gottesdienste im August – wir laden Sie herzlich dazu ein!

Datum	Leutersdorf	Spitzkunnersdorf	Seiffhennersdorf
04.08.	9.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Rausendorf	9.30 Uhr „Start in den Sonntag“ Gottesdienst im Festzelt	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
11.08.	9.00 Uhr Gottesdienst mit Verabschiedung von Frau Hempel und Einführung von Frau Oehmichen Pfr. Rausendorf	9.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen	10.30 Uhr Gottesdienst zum Schulbeginn Pfr. Rausendorf

18.08.	19.00 Uhr Konzert für Violine und Orgel G. Sandner - Violine G. Brandler - Orgel	10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe Pfr. Oehmichen	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
--------	---	---	--

25.08.	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen	kein Gottesdienst	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Oehmichen
--------	--	-------------------	---

01.09.	9.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf	14.00 Uhr Gemeindefest u. Missionstag	10.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Rausendorf
--------	---	--	--

**Kirchenchor:** Sommerpause, erste Übungsstunde am 21.08.  
**Herrnhuter Bibelstunde:** Donnerstag, 8. August, 19.30 Uhr  
**Gemeindenachmittag:** fällt aus,  
dafür Gemeindeausfahrt am 28.08.

### Verabschiedung von Frau Hempel - Einführung von Frau Oehmichen

Kinder sind unsere Zukunft, Kinder sind die Zukunft der Kirche. So hört man es gelegentlich. Aber Kinder sind nicht nur die Zukunft, sie sind auch unsere Gegenwart. Sie gehören schon heute dazu und sie verdienen es, liebevoll auf dem Weg des Glaubens begleitet zu werden. Das ist zuerst die Aufgabe von Eltern und Paten, aber auch eine Aufgabe der Kirchgemeinde. Seit 1999 war Katrin Hempel aus Großschönau in unserer Gemeinde diese Begleiterin. Sie traf sich wöchentlich mit den Christenlehrekindern und dem neu entstandenen Vorschulkinderkreis. Hier konnten die Kinder den Glauben kennenlernen, wie ihn uns die Bibel beschreibt. Hier war auch der Ort, darüber nachzudenken, wie Glaube heute gelebt werden kann. Natürlich kamen auch Spiel und Spaß nicht zu kurz.

Zu den Gottesdiensten an hohen kirchlichen Festen bewegten die Anspiele und Lieder der Kinder die Herzen der erwachsenen Gottesdienstbesucher. Wir danken Frau Hempel für ihren Einsatz in unserer Gemeinde und wünschen ihr für ihre neue wichtige Aufgabe den Segen Gottes! Im Gottesdienst am 11. August soll Frau Hempel verabschiedet werden.

Am gleichen Tag werden wir Katharina Oehmichen aus Spitzkunnersdorf als Gemeindepädagogin in unserer Gemeinde begrüßen. Sie wird in Zukunft die Begleiterin für unsere Kinder in Leutersdorf sein und Christenlehre und Vorschulkinderkreis weiterführen. Wir wünschen ihr ebenso den Segen unseres Gottes und viele Muttis und Vatis, die ihre Arbeit mit unseren Kindern tatkräftig unterstützen!  
André Rausendorf

Sonntag, den 18.08., 19.00 Uhr

#### KONZERT FÜR VIOLINE UND ORGEL

Kompositionen von Corelli, Händel und Bach  
Gustav Sandner, Dresden - Violine · Gerd Brandler - Orgel

### Gemeindeausfahrt ins Erzgebirge

Nach den guten Erfahrungen des letzten Jahres wollen wir auch in diesem Jahr gemeinsam mit dem Bus unterwegs sein. Evangelische und katholische Christen sind gleichermaßen eingeladen, dabei zu sein. Unsere Reiseziele liegen im Erzgebirge: die Annenkirche in Annaberg und die Galerie „Die Hütte“ in dem kleinen Bergdorf Pobershau. In dieser Galerie wartet eine ganz besondere Schnitzausstellung auf uns. Wir können das Lebenswerk von Gottfried Reichel betrachten, der auf eindruckliche und anschauliche Weise biblische und deutsche Geschichte in unsere Gegenwart geholt hat. Geplant ist unsere Fahrt für Mittwoch, den 28. August. Wir fahren um 7.00 Uhr vom Parkplatz neben der Christuskirche los. Anmeldungen zur Fahrt sind im jeweiligen Pfarramt möglich.

## Kinderferientage für unsere Christenlehrekinder 26.6.–30.6. in Lückendorf

Mittwoch bis Sonntag waren 13 Christenlehrekinder aus Leutersdorf und 19 aus Seiffhennersdorf zu den Kinderferientagen unserer Kirchgemeinden im schönen Rüstzeitheim Lückendorf.

So viele waren wir noch nie!

Wir begannen die gemeinsamen Tage mit einem großen Kreis vor dem Altar in Seiffhennersdorf und endeten mit einem Familiengottesdienst. Die Kinder haben viel Schönes erlebt mit gemeinsamen Spielen im Freien, singen, grillen, einem Nachmittag mit der Arbeit an einem eigenen Holzengel und einem Wandertag im Gebirge. Toll für alle war die Aufführung von „Spur des Falken“ auf der Waldbühne in Jonsdorf, das anschließende Picknick, mit dem uns Frau Rothe versorgt hat und die gemütliche Rückfahrt im Gebirgsexpress.



Doch Kinderferientage sind mehr als das. Kinderferientage sind ganzheitliches Säen der Botschaft, die unsere Kinder so sehr für's Leben brauchen. Denn es ging diesmal um die Engel, um die Gewissheit der Geborgenheit bei Gott – durch Geschichten, Lieder und Gespräche in den Gruppen mit den Katechetinnen Frau Hempel und Frau Rausendorf. Wie viele Menschen vor uns hat dieses Wissen um Gottes Nähe schon durch schwere Zeiten geholfen. Wie sehr brauchen unsere Kinder diesen Halt!

Und weil zum Wohlfühlen auch immer das gute Essen gehört, waren neben Elke Olbrich auch Elisa Lommatzsch und ich für die Küche mit dabei, denn wir haben selbst gekocht, um die Kosten bezahlbar zu halten. Jeden Tag haben wir 5 leckere, von Muttis gespendete Kuchen aufgeschnitten – und alles wurde verputzt. Vielen Dank allen, die Kuchen gebacken, durch Mithilfe oder kostenlose Autofahrten diese Tage ermöglicht haben. Bei aller Anstrengung mit so einer großen Kindergruppe ist es doch schön, wenn so viele Kinder gern kommen und etwas bleibt von der guten Saat im Herzen.

Anette Posselt

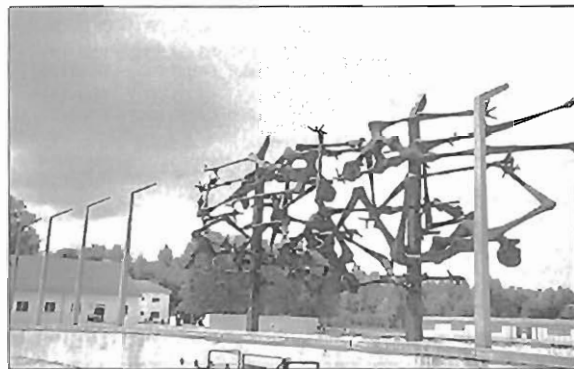


## Jugendrüstzeit im Kloster Niederalteich

Es ist nun schon Tradition, dass wir in der ersten Ferienwoche ins Kloster fahren. Manche fahren schon mehrmals mit, andere waren „neu“ dabei. Und jedesmal ist es eine große Überraschung, wie die Nonnen einerseits in einer ganz tiefen Frömmigkeit leben, andererseits so weltoffen sind und gerade für Jugendliche Herz und Verständnis haben. Können Sie sich vorstellen, dass die Nonnen am 30. Juni pünktlich 13.00 Uhr vor dem Fernseher gesessen haben, um das Fußballspiel zu sehen? Wer da noch denkt, im Kloster geht es mittelalterlich zu, dem ist nicht zu helfen.

In diesem Jahr haben wir uns mit dem Psalm 23 beschäftigt und diese Worte in unseren Körper hineingenommen. Wir haben dazu ein kleines Spiel erarbeitet, in welchem dieses Gebet mit dem Leben verbunden wurde. Viel Freizeit mit Spiel und Baden gehörte dazu, aber auch eine Fahrt in die KZ-Gedenkstätte Dachau. Wenn man dort in der Gaskammer steht und anschließend vor den Öfen des ehemaligen Krematoriums, wird einem das ganze Grauen deutlich. Wer immer noch denkt, so schlimm war es ja nicht, wird hier eines Besseren belehrt. Da wird auch so ein Psalm ganz anders lebendig, in dem es heißt: Und wenn ich schon wanderte im finsternen Tal, du Gott bist bei mir. Wie mögen die Juden damals dort mit diesem, ihrem Gebet umgegangen sein?

Mit einem „bis zum nächsten Mal“ haben wir uns von den Nonnen verabschiedet. Und das nächste Mal ist bereits geplant: Winterferien 2003, 18.–23. Februar. Wir haben wieder alle 11 Plätze gebucht, die Zahl derer, die mitfahren können, hängt ab von den Autos, die zur Verfügung stehen. Da es im Winter wenig „Action“ gibt, sind alle eingeladen, die sich auf besinnliche Tage einlassen wollen.



KZ-Gedenkstätte Dachau



Im Hof des Klosters



Spiel und Spaß kamen nicht zu kurz

## Schulanfängerandacht

in der Kirche zu Leutersdorf:  
Sonnabend, 3. August, 13.00 Uhr

## Der Konfirmationsunterricht

für die Leutersdorfer und Spitzkunnersdorfer Jugendlichen beginnt wieder am Mittwoch, 14. August. Die Klasse 7 trifft sich 16.30 Uhr, Klasse 8 17.30 Uhr im **Pfarrhaus Leutersdorf**. Wer Termenschwierigkeiten hat, soll dennoch an diesem Tag kommen, da wir endgültige Absprachen treffen werden. Es sind alle jungen Leute eingeladen, die sich dafür interessieren, welche Möglichkeiten christlicher Glaube für das Leben bietet. Auch wer nicht getauft ist, ist herzlich willkommen, übrigens auch zur Christenlehre.

## COMPUTER-UND MEDIENZENTRUM

Dipl.-Ing. Katrin Kopte

Windmühle  Seiffhennersdorf

Fundierte PC-Kenntnisse sind Wegbereiter für Ihre Zukunft!

Für folgende Kurse können Sie sich neu anmelden:	PC-Grundkurs	(4 x 2 Std.)	am: 05.08.2002	19.00 Uhr
			und: 07.08.2002	17.00 Uhr
	PC-Grundkurs für Senioren	(4 x 2 Std.)	am: 07.08.2002	14.00 Uhr
	Textverarbeitung für Senioren	(15 x 2 Std.)	am: 03.09.2002	14.00 Uhr
	Internet, E-Mail, Homebanking	(5 x 2 Std.)	am: 05.08.2002	17.00 Uhr
			und: 29.08.2002	19.00 Uhr
	WORD 2000, intensiv	(8 x 4 Std.)	am: 09.08.2002	08.00 Uhr
	WORD 2000, intensiv	(15 x 2 Std.)	am: 03.09.2002	17.00 Uhr
			und: 04.09.2002	19.00 Uhr
	Excel 2000, intensiv	(15 x 2 Std.)	am: 02.09.2002	19.00 Uhr
			und: 04.09.2002	17.00 Uhr

Die Kurse finden 1x wöchentlich zur gleichen Zeit statt!

**Fragestunden zu Ihren persönlichen PC-Problemen, auch bei Ihnen zu Hause** nach Vereinbarung möglich!

**Wir erstellen und warten auch Internetpräsentationen für Ihre Firma.**

Neugersdorfer Str. 7, Haus 5  
02782 Seiffhennersdorf

Telefon (0 35 86) 76 59 12  
Telefax (0 35 86) 76 59 13

## Staunen, wieviel man sparen kann.

### Versicherungsvergleich, kostenlos und unverbindlich

Mehrere hundert Euro im Jahr gespart ist keine Seltenheit. Vergleichen kostet nichts – nicht vergleichen kann viel (Geld) kosten.

Als Versicherungsmakler im Verbund für unabhängige Finanzdienstleister kann ich von weit über 80 Versicherungsgesellschaften Tarife und Prämie vergleichen.

Terminvereinbarung unter:

**Maklerbüro Thomas Schiller**  
Friedensstraße 48, 02794 Leutersdorf  
Tel./Fax (0 35 86) 78 85 14 oder  
per E-Mail T.M.Schiller@t-online.de

## Seniorenclub Leutersdorf

### Bilder von unserer Tagesfahrt

Schon im Gemeindeblatt vom 31.05.2002 berichteten wir kurz über unseren Tagesausflug in den Kurort Oybin. Jetzt sind die Fotos dieser Fahrt fertig und wir wollen diese natürlich auch niemanden vorenthalten.



Mit dem Bus von Michel-Reisen starteten wir bei angenehmen Wetter in Richtung Oybin und stiegen dort in den Oybinexpress um. Dieser fuhr mit uns gemütlich zur Töpferbergbaude zum Kaffeetrinken.



**Baugeschäft**  
**hagen wilke GmbH**

August-Bebel-Straße 53  
02785 Olbersdorf

- Hoch- und Tiefbau
- Alt- und Neubausanierung
- Fassaden mit u. ohne Dämmung
- Schlüsselfertige Eigenheime und Finanzierungsvermittlung, ca. 40 verschiedene Projekte sind sofort verfügbar
- Gerüstbau und Vermietung
- Maurer-, Putz-, Beton-, Stahlbeton- und Estricharbeiten
- Hinterlüftete Vorhangfassaden

Wir sind ein autorisierter  
**vinylit**  
Fachbetrieb

Der Tag endete mit einem köstlichen Abendessen im Oberkretscham in Leutersdorf.



## Liebe Senioren in Spitzkunnersdorf

Schöne Erlebnisse hatten wir schon an Tagesfahrten in diesem Jahr. Dazu auch die am 27.06. nach Richtung Niesky. Auf dem Monumentenberg konnten wir den Turm besteigen und bei herrlicher Sicht das Gebirge erleben. Die Fahrt ging zum Stausee und anschließend zum Hotel Heidepark. Dort erwartete uns ein Fischbufett, was man als Gaumengenuss beschreiben kann. Anschließend gab es eine Rundfahrt zu den Fischteichen Kreba. Der Reiseleiter informierte über Fischarten und deren Aufzucht. Hier konnten wir erfahren, was es alles für Arbeit macht, ehe wir uns den Fisch im Laden kaufen können. Es war sehr interessant und gab Anlass zum Nachdenken. Ich möchte auch nicht vergessen, ganz herzlich Danke zu sagen dem Michel-Reisen-Team im Büro für die Organisation der Fahrt, auch Gerhard hat es sehr gut gemeistert. Mit seinen Erläuterungen auf der Strecke machte er auf Neues aufmerksam. Unser Fahrer Steffen II hatte es auch nicht leicht, es gab sehr schmale Straßen und Kurven, die er mit höchster Vorsicht schaffte. Es war ein schöner Tag. Freuen wir uns schon auf den 18. und 23.07. zur nächsten Halbtagsfahrt und den 27.08. zur Tagesfahrt. Bleibt alle schön gesund und seid herzlich begrüßt von eurer Erika

## In eigener Sache

Aus Anlass meines 80. Geburtstages möchte ich ganz herzlich Danke sagen:

Herrn Bürgermeister B. Scholze mit seinem Gemeinde-Team, Herrn Ortsvorsteher J. Neumann mit seinem Team in Spitzkunnersdorf, Frau Doktor Kröger, Herrn Pfarrer Oehmichen und dem Kirchenvorstand, meinem treuen ehrenamtlichen Helfer-Team, den kleinsten Forstzwerge und Hortkindern, dem ehemaligen Lehrerinnen-Team von Spitzkunnersdorf, Frau Meier mit der Schulklasse, dem Michel-Reisen-Team, dem Busfahrer-Team von Michel-Reisen, die uns schon 10 Jahre bei unseren Fahrten begleitet haben, Frau Sumpff, die mit ihrer Gruppe für eine musikalische Überraschung sorgte, dem Karneval-Team und der Abteilung Wintersport.

Außerdem möchte ich für die Hilfsbereitschaft zum Tag Frau Eberlein und Frau Große sowie allen lieben Nachbarn und den Bürgern im Ort und aus Leutersdorf danken.

Nochmals ein ganz dickes Danke sagt

E. Rother, Seniorenverbandsvorsitzende Spitzkunnersdorf

## Danke !



Vom 15. bis zum 22. Juni 2002 verlebten wir, Björn, Elisabeth, Kathrin und Rene aus der Albert-Schweitzer-Schule in Neugersdorf eine tolle Woche in den Alpen. So etwas hatten wir noch nie erlebt! Mit unserer Lehrerin, Frau Reinisch, stiegen wir mit Rucksack und Wanderstock an die Schneegrenze, erlebten die Welt der Gletscher ganz nahe, überquerten steile Hänge, rasteten in einsamen Bergtälern und tranken frisches Quellwasser. Mit dabei war auch Oskar, der Berner Sennenhund. Um uns herum sahen wir viele schneebedeckte Gipfel. Das kannten wir bisher nur aus dem Erdkundeunterricht. Wir erfuhren viel vom anstrengenden Leben der Bergbauern und von der Gefährlichkeit der Naturgewalten. Die Gewitter waren schon beängstigend. Im Alpengasthof in Praxmar wurden wir von den Wirtsleuten wirklich verwöhnt. Es war anstrengend, aber super! Diese einmalige Woche ermöglichten uns viele Sponsoren der Region, bei denen wir uns auf diesem Wege auf das Herzlichste bedanken möchten: Schreiner GmbH, Ebersbach; Ski-Heinrich, Oderwitz; Parkett-Naubereit; Reko-Bau; Hellmuth Mineralölvertrieb; Techn. Federn Zimmermann; Finanzdienstl. Grohmann, Leutersdorf; Oberlausitzer Schmuckmanufaktur; Getränkehandel Häse, Neueibau; Opel-Paul Neugersdorf

**Aesculap-Apotheke**

Karin Stumpe  
Mittelstraße 1  
02794 Leutersdorf  
☎ (0 35 86) 38 61 10

### Venen- und Osteoporosemesswoche

In Ihrer **Aesculap-Apotheke Leutersdorf** findet vom **19. 8. – 23. 8. 2002** wieder eine Venenmesswoche statt. Wie im vorigen Jahr überprüfen wir für 1 €, ob Ihre Beinvenen noch gesund sind.

Erstmalig können wir Ihnen auch vom **5. 8. – 10. 8. 2002** eine **Osteoporosemesswoche** anbieten. Für nur 10 € ermitteln wir Ihre Knochendichte und beraten Sie über Maßnahmen zur Erhaltung gesunder Knochen. Bitte melden Sie sich direkt bei uns oder telefonisch unter 03586/38 61 10 an.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind für Sie da:  
Mo. bis Fr. 8 – 18 Uhr, Sa 9 – 11 Uhr. Ihr Team der Aesculap-Apotheke Leutersdorf



**Ch. Penter & Söhne**

Innungsmeisterbetrieb · Inh. Holger Penter & Michael Penter GbR

## Sommer/Herbst-Aktion

**Neu bei uns im Angebot:**

**Webert-Einhebelmischbatterien mit neuem Design**

02727 Neugersdorf, Pestalozzistraße 17  
Telefon (0 35 86) 70 27 01, Fax (0 35 86) 70 29 15  
Öffnungszeiten: Mo – Fr 9 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr  
auch Sonnabend 9 – 12 Uhr geöffnet



## Der Angelverein Seiffhennersdorf e.V. informiert seine Mitglieder aus Leutersdorf und Spitzkunnersdorf

Am 24.08.02 findet unser diesjähriges Familienangeln am „Zinkischen Teich“ in der Zeit von 16.00 bis 19.00 Uhr statt. Anschließend gemütliches Beisammensein. Teilnahmeanmeldung bitte bis 10.08.02 unter der Rufnummer 0 35 86/40 46 12 abgeben.

Am 06.09.02 findet unsere nächste Versammlung um 19.00 Uhr im Vereinshaus statt.

gez. Der Vorstand

## Initiative Kinder von Tschernobyl Seiffhennersdorf e.V.

### Wie Osterhasen, Computer und Farbe zusammenkommen

Mit neugierigen Blicken und großer Freude konnten über 5000 weißrussische Kinder im Kreis Buda Koschelewo Anfang Mai - pünktlich zum orthodoxen Osterfest ein Ostergeschenk von deutschen Familien in Empfang nehmen. Die Übergabe dieser Osterpäckchen in den Kindergärten und Schulen des Kreises waren schon bewegende Momente für die Teilnehmer des mittlerweile 35. Hilfstransportes des Netzwerkes der Sächsischen Tschernobylinitiativen.

**Ostergeschenke für die Kinder in der 2. Schule in Buda Koschelewo**



### Übergabe der Ostergeschenke im Kindergarten Duraloitschi

In den Familien unseres Landkreises wurden insgesamt 702 solcher kleinen Osterüberraschungen zusammengestellt, die der Seiffhennersdorfer Tschernobylverein mit auf die Reise nehmen konnte; so viele wie noch nie! Wir wollen uns bei allen Kindern, Muttis und Vatis, Omas und Opas, Kindergärtnerinnen und Lehrern bedanken, die sich für diese Aktion so wunderbar eingesetzt haben. Sie haben ein Leuchten in viele Kinderaugen gezaubert. Solche Geschenke können viele weißrussische Eltern ihren Kindern einfach nicht machen. Das wenige Geld reicht

kaum für lebensnotwendige Dinge. Es ist nicht so sehr wichtig, wie groß oder teuer das Geschenk war. Das Denken an die Anderen, die meist mit ihrer Not allein gelassen sind, wiegt viel schwerer. Auch im nächsten Jahr soll es wieder eine Osterpäckchenaktion geben und wir würden uns ganz toll freuen, wenn uns wieder so viele fleißige Helfer unterstützen.

Neben der Verteilung der Ostergeschenke konnten die Teilnehmer außerdem der Schule in Iwolsk ein Computerzimmer mit 10 Arbeitsplätzen übergeben. Die Computer wurden gespendet, aufbereitet und vor Ort von Fachleuten installiert. Ein Geschenk zum 100jährigen Bestehen der Schule. Die Freude darüber war kaum zu beschreiben.

In Uwarowitschi wurden die Kindergärtnerinnen mit Schleifpapier, Schweißgerät, Pinsel und Farbrollern gemeinsam mit deutschen Freunden aktiv. Sie richteten die Spielgeräte ihres Kindergartens wieder her und das Gebäude bekam einen freundlichen neuen Außenanstrich. Ein schönes gemeinsames Projekt, dem weitere folgen sollen. Die Vorbereitungen sind schon im Gange.

Auch in diesem Jahr konnte der Verein wieder eine Kindererholungsaktion organisieren. Vom 12. Juli bis zum 7. August 2002 können 20 Kinder aus verstrahlten Gebieten in Weißrussland in sauberer Luft und bei gesundem Essen neue Kraft tanken und erlebnisreiche Ferien verbringen. Wir bedanken uns schon bei allen Spendern und bei den Gasteltern für ihr Engagement. Nur durch die vielen freiwilligen Helfer ist die Durchführung der Kindererholung möglich.

Am 5. August 2002 findet ab 18.00 Uhr in Seiffhennersdorf im „Bulnheimschen Gut“ (neben Karasekmuseum) das Abschlussfest für die Kinder statt. Wenn Sie dies zum Anlass nehmen möchten, um die Kinder und unseren Verein näher kennen zu lernen, sind Sie herzlich eingeladen.

Im Herbst werden weitere drei Hilfstransporte auf die Reise gehen. Dann sollen eine weitere Zahnstation aufgebaut werden und Familien mit behinderten Kindern ganz konkrete Hilfe bekommen. Wer an einer Patenschaft über eine solche Familie interessiert ist oder finanzielle Hilfe leisten will, kann unter der Telefonnummer 0 35 86/36 95 32 nähere Informationen erhalten. Auch unter der E-Mail Adresse [fheinze@debitel.net](mailto:fheinze@debitel.net) können wir in Verbindung treten.

Es besteht die Möglichkeit, mit dem Hilfstransport persönliche Pakete an Kinder im Kreis Buda Koschelowo zu senden. Wenn Sie als ehemalige Gasteltern dies nutzen möchten, um den Kontakt zu „Ihren“ Kindern weiter aufrecht zu erhalten, so benötigen wir Ihre Meldung jedoch schon bis zum 20. August 2002. Weitere Informationen erteilen wir Ihnen gern. Bitte melden Sie sich unter Telefon (0 35 86) 36 95 32 oder Fax (0 35 86) 36 95 33.

## Gasversorgung Sachsen Ost GmbH

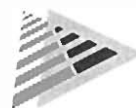
### GASO erweitert Service

Die Gasversorgung Sachsen Ost GmbH erweitert ab 1. August 2002 den Service für ihre Kunden. **Jeden Dienstag von 7.00 bis 18.00 Uhr gibt es dann direkt in den Ortsbetriebsstellen die Möglichkeit der Beratung**, ganz gleich ob die Kunden Fragen zum Anschluss und zur Abrechnung haben oder sich allgemein zum Thema Erdgas informieren wollen.

Und hier finden Sie Ihre Ansprechpartner:

Ortsbetriebsstelle: Ebersbach, Reichsstraße 12  
Tel. Vertrieb: (0 35 86) 76 01-14  
Tel. Abrechnung: (0 35 86) 76 01-28

Natürlich können Sie uns unter [www.gaso.de](http://www.gaso.de) auch rund um die Uhr erreichen.



**VICTORIA**

Ihr Partner für:

**alle privaten Versicherungen**

- > Berufsunfähigkeitsversicherung
- > Lebens- und Rentenversicherung
- > Unfall- und Krankenversicherung
- > Wohngebäude-, Hausrat- und Haftpflichtversicherungen
- > Bausparen und Baufinanzierungen
- > Anlage vermögenswirksamer Leistungen
- > Kfz- und Rechtsschutzversicherungen

**alle betrieblichen Versicherungen**

- > Betriebliche Altersvorsorge
- > Sach- und Haftpflichtversicherungen
- > Kfz- und Rechtsschutzversicherungen

Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.

**Öffnungszeiten**

Montag	14.00 Uhr - 17.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag	9.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 Uhr - 17.00 Uhr
Freitag	9.00 Uhr - 12.00 Uhr

**VICTORIA**

Generalagentur Wilfried Hillert, 02794 Leutersdorf, **Hauptstr. 44**  
 Tel: **035 86/78 80 91**, Fax: **78 80 93**, E-Mail: wilfriedhillert@victoria.de  
 Versicherungen - D.A.S.-Rechtsschutz - Bausparen - Baufinanzierung  
 Die VICTORIA. Ein Unternehmen der **ERGO** Versicherungsgruppe

**ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG!**

Ab 01.08.2002 **Garagenhälfte (ca. 18 m²)** hinter 10 WE (Zahnarztpraxis Wlach), Spitzkunnersdorf, Hauptstraße 33/35 für monatlich **25 € zu vermieten**. Telefonische Anfrage unter: 03 58 42/2 61 70

**Am 18. August 2002**  
**von 10.00 bis 13.00 Uhr**



**5. Frühschoppen**

- **Salutschießen** mit dem Schützenverein Spitzkunnersdorf
- Eröffnung mit Anstich des **1. Fass Freibier** durch den Bürgermeister
- mit musikalischen Einlagen vom **Grenzlandblasorchester**
- **Besuch vom Räuberhauptmann Karasek** und seiner Bande
- für **Speisen und Getränke** sorgen die:



**Landfleischerei Karl Herzog**



**Gaststätte Jägerstube**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**an der Karasekhöhle**

**JOHANNITER-Unfall-Hilfe e.V.**

Sozialstation Seifhennersdorf

Wir laden ein zum gemütlichen Sommerfest der **Johanniter-Sozialstation, gemeinsam mit dem Weißeweg-Club e.V.**

**am 30. Juli um 14.00 Uhr nach Seifhennersdorf, Weißeweg 15**

Der Eintritt ist frei. Gäste sind herzlich willkommen!



Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
 Kreisverband Löbau-Zittau

**Bestattungsdienst der Stadt Zittau**

02763 Zittau · Görlitzer Straße 55 b



Überführungen zu Erd- und Feuerbestattungen  
 Erledigung aller Formalitäten - auch Hausbesuche  
 Bestattungsvorsorgeverträge

Tag und Nacht erreichbar unter

**Telefon (0 35 83) 70 40 28**

**Containerdienst Eibau GmbH**  
 Entsorgungsfachbetrieb

Grenzweg 3 · 02739 Eibau, ☎ (0 35 86) 7 83 20, Fax 78 32 16  
**Jahnstraße 24: Sortier- und Containerstellplatz**

- Entsorgungsleistungen
- Baggerarbeiten
- Asbestentsorgung
- Schrottentorgung
- Sandanlieferung
- Bauschuttabfuhr
- Schüttgut-Transporte
- Container von 2 bis 36 m³

*Ich freue mich so auf...*

**Türkei**

**Alanya**  
 \*\*\* Hotel Alaiye  
 2 Wochen, Flug  
 Halbpension  
 p. P. im DZ ab **€ 335,-**

**Gran Canaria**

**Playa del Inglés**  
 \*\*\* Appartements Los Fleus  
 2 Wochen, Flug  
 Übernachtung  
 p. P. im App. ab **€ 549,-**

Die Winterkataloge 2002/2003 sind da!



**REISE-SERVICE ORTHGIESS**  
 • Löbau im Kaufland  
 Tel. 0 35 85/40 47 07  
**REISE-SERVICE ORTHGIESS**  
 • Oibersdorf am Spar-Center  
 Tel. 0 35 83/69 29 19



**ist Urlaub. Clever gemacht!**

**REISE-SERVICE ORTHGIESS**  
 • Neugersdorf, Kaufh. a. d. Spreequelle  
 Tel. 0 35 88/78 81 35  
**REISE-SERVICE ORTHGIESS**  
 • Görlitz im CITYCENTER FRAUENTOR  
 Tel. 0 35 81/40 07 96  
**REISE-SERVICE ORTHGIESS**  
 • Bautzen im Marktkauf  
 Tel. 0 35 91/27 48 41  
 Änderungen/rrtümer u. Zwischenverkauf vorbehalten.  
 Für alle Angebote gelten die Reisebedingungen u. Informationen der einzelnen Reiseveranstalter.

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
27./28. 07. 2002	DS K. König	Am Bleichgraben 14 Bertsdorf Tel. 0 35 83 / 69 04 58
03./04. 08. 2002	SR G. Wilsdorf	Hain 4 Oybin Tel. 03 58 44 / 7 03 05
10./11. 08. 2002	DS R. Apelt	Spitzkunnersd. Str. 3 Großschöna Tel. 03 58 41 / 3 54 84
17./18. 08. 2002	DS D. Koppe	An der Sternwarte 1 Jonsdorf Tel. 03 58 44 / 7 09 22
24./25. 08. 2002	Dr. C. Mann	Poststr. 2 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 03
31. 08. / 01. 09. 2002	DS M. Michel	Hauptstr. 43 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 72

Sprechstunden werden an diesen Tagen von 9 bis 11 Uhr in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**



## NOTRUF in Leutersdorf

**SMH** 112  
**Feuerwehr** 112  
**Polizei** 110



### Allgemeine Fernsprecheranschlüsse

SMH Schnelle Medizinische Hilfe (0 35 85) 40 40 00  
Rettungsstelle Löbau (Notruf) (0 35 85) 40 40 00  
Polizeirevier Löbau (0 35 85) 86 50  
Polizei-posten Seifhennersdorf (0 35 86) 40 84 20  
BGS Ebersbach (0 35 86) 76 02-0

### Örtliche Einrichtungen

Gemeindeverwaltung Leutersdorf (0 35 86) 33 07-0  
Verwaltungsgeb. Spitzkunnersdorf (03 58 42) 2 53 50  
oder (03 58 42) 2 60 21  
Mittelschule Leutersdorf (0 35 86) 38 62 02  
Grundschule Leutersdorf (0 35 86) 38 62 46  
Kindertagesstätte Leutersdorf (0 35 86) 38 62 24  
Kindertagesstätte Spitzkunnersdorf (03 58 42) 2 60 32

### Versorgungsunternehmen

Wasserwirtschaft (SOWAG) (0 35 83) 77 37-0  
Abwasser (0 35 83) 57 15-0  
Gasversorgung (0 35 86) 76 01-0 sowie  
nach Dienstschluss, Sa/So Feiert. 08 00 / 7 87 90 00  
Stromversorgung (ESAG) (0 35 81) 36 50 oder  
(0 35 81) 36 52 22

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Dienststelle	Privat
27./28. 07. 02	DM Hosang	Nordstr. 15 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 43 24	Tel. 0 35 86 / 40 58 99
03./04. 08. 02	DM Philippson	Hauptstr. 33 Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 62 25	Tel. 0 35 86 / 40 43 40
10./11. 08. 02	SR Kröger	Dorfstr. 55 Spitzkunnersdorf Tel. 03 58 42 / 2 65 79	Tel. 03 58 42 / 2 65 40
17./18. 08. 02	Dr. Fährndrich	Otto-Simm-Str. 2a Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 25	Tel. 0 35 86 / 40 42 25
24./25. 08. 02	Herr Petter	Otto-Simm-Str. 4 Seifhennersdorf Tel. 0 35 86 / 40 42 64	Tel. 0 35 86 / 40 41 71
31. 08. / 01. 09. 02	Dr. Mayfarth	Bahnhofstr. 2 a Leutersdorf Tel. 0 35 86 / 38 61 40	Tel. 0 35 86 / 38 68 31

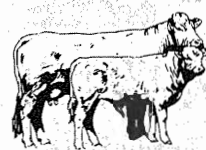
Die Praxis ist jeweils von **10 bis 12 Uhr** besetzt, die übrige Zeit über den Privatanschluss. Bei Nichterreichen oder in dringenden Fällen bitte über die **SMH Löbau, Telefon (0 35 85) 40 40 00** anrufen.

**Änderungen vorbehalten!**

## BAUERNHOF

Lutz Linke

Frisches Rindfleisch und hausgemachte Wurst



**zum Grillen: zarte Steaks und Bauernbratwurst**

**Freitag, den 2.8.2002 ab 12.30 Uhr**

**Wir nehmen Ihre Bestellung jederzeit entgegen!**

**Bäuerlicher Familienbetrieb Lutz Linke**

Niederoderwitzer Str. 4 · 02794 Spitzkunnersdorf · Tel./Fax 03 58 42 / 2 66 81

### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf  
Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister  
als Vertreter im Amt: Frau Marschner  
Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner  
Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51



**Nächster  
Redaktionsschluss  
15. 8. 2002**